LOST IN TRANSLATION

Restaurants & menus
On the menu of a Swiss restaurant: Our wines leave you nothing to hope for.
In a Tokyo bar: Special cocktails for the ladies with nuts.
In a Norwegian cocktail lounge: Ladies are requested not to have children in the bar.

Airplanes & airports
Instructions on a Korean flight: Upon arrival at Kimpo and Kimahie Airport, please wear your clothes
Aeroflot advert: Introducing wide boiled aircraft for your comfort
In a Copenhagen airline ticket office: We take your bags and send them in all directions.
On an airsickness bag on a Spanish aeroplane: Bags to be use in case of sickness or to gather remains.

Shops
Outside a Hong Kong tailor shop: Ladies may have a fit upstairs.
In a Bangkok dry cleaner's: Drop your trousers here for best results.
Outside a Paris dress shop: Dresses for street walking.
In a Rhodes tailor shop: Order your summers suit. Because is big rush we will execute customers in strict rotation.
In the window of a Swedish furrier: Fur coats made for ladies from their own skin.

Cars & road signs
A sign on a car in Manila, Philippines: Car and owner for sale.
A sign at a vehicle repair shop in Bali Indonesia: Cat Oven.
On a highway sign in Australia: Take notice: when this sign is under water; this road is impassable.
From a brochure of a car rental firm in Tokyo: When passenger of foot heave in sight, tootle the horn. Trumpet him melodiously at first, but if he still obstacles your passage then tootle him with vigor.
Detour sign in Kyushu, Japan: Stop: Drive Sideways.

Doctors
In an advertisement by a Hong Kong dentist: Teeth extracted by the latest Methodists.
Doctor's office, Rome: Specialist in women and other diseases.

Other
On a South African building: Mental health prevention centre.
Sign at Mexican disco: Members and non-members only.
A laundry in Rome: Ladies, leave your clothes here and spend the afternoon having a good time.
In a Czechoslovakian tourist agency: Take one of our horse-driven city tours — we guarantee no miscarriages.
Sign over the information booth in a Beijing railroad station: Question authority
In an Italian cemetery: Persons are prohibited from picking flowers from any but their own graves.
Instructions for a soap bubble gun: While solution is not toxic it will not make child edible.
A barbershop in Zanzibar, Tanzania: Gentlemen's throats cut with nice sharp razors.